Zeitschrift: Bulletin de l'Association suisse des électriciens

Herausgeber: Association suisse des électriciens

Band: 59 (1968)

Heft: 17

Rubrik: Communications ASE

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 22.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

BULLETIN

DE L'ASSOCIATION SUISSE DES ELECTRICIENS

Organe commun de l'Association Suisse des Electriciens (ASE)
et de l'Union des Centrales Suisses d'électricité (UCS)

Assemblée annuelle de 1968 de l'ASE et de l'UCS

les 20 et 21 septembre 1968 à Bienne

Invitation

Sur invitation de la Ville de Bienne, l'Assemblée annuelle de 1968 de l'ASE et de l'UCS se tiendra à Bienne les 20 et 21 septembre.

Les membres de l'ASE et de l'UCS sont invités à assister à cette manifestation commune, qui aura lieu cette année sans la participation des dames non membres.

L'après-midi du 20 septembre seront organisées diverses visites et une course sur le lac de Bienne, sur invitation des entreprises suivantes:

Forces Motrices Bernoises S.A., Berne
General Motors Suisse S.A., Bienne
Omega Louis Brandt et Frère S.A., Bienne
Ecole fédérale de Gymnastique et de Sport, Macolin

PROGRAMME

Vendredi, 20 septembre 1968

Visites *Coupon no 1*

A. *Centrale nucléaire de Mühleberg des Forces Motrices Bernoises S.A.*

14 h 00 départ des autocars, Gare CFF de Bienne, en face de la Droguerie Hilfiker
14 h 45 Début de la visite
18 h 00 Retour à Bienne
Frais de la course Fr. 10.— (aller et retour)

B. *General Motors Suisse S.A., Bienne*

14 h 15 Rassemblement des participants devant l'entrée principale de l'entreprise, Salzhausstrasse (côté sud de la Gare CFF)

C. *Omega Louis Brandt et Frère S.A., Bienne*

14 h 00 Départ des autocars, Gare CFF de Bienne, en face de la Droguerie Hilfiker
14 h 15 Début de la visite
Frais de la course Fr. 4.— (aller et retour)

D. *Ecole fédérale de Gymnastique et de Sport, Macolin*

14 h 00 Départ des autocars, Gare CFF de Bienne, en face de la Droguerie Hilfiker
14 h 30 Début de la visite
Frais de la course Fr. 6.— (aller et retour)

E. *Course en bateau sur le lac de Bienne*

14 h 15 Rassemblement des participants au débarcadère de Bienne. Arrêt sur l'île de St-Pierre (Chambre de J.-J. Rousseau)
Frais de la course Fr. 7.—

Des fonctionnaires du Service de l'électricité de la Ville de Bienne et des Forces Motrices Bernoises S.A. prendront la conduite des groupes d'excursion de la gare CFF aux places de rassemblement des excursions.

Le nombre des participants à ces visites est limité. Les organisateurs tiendront compte des inscriptions dans l'ordre de leur arrivée. Il est donc recommandé de s'inscrire pour deux visites.

Bagages

Les participants aux visites, arrivant en train, peuvent déposer leurs bagages près de la gare, à gauche de la sortie. Des organes du Service de l'électricité de la Ville de Bienne transporteront les bagages aux hôtels des participants. Les bagages doivent être munis d'une étiquette, indiquant le nom du participant et de l'hôtel attribué. Les bagages des participants qui ont réservé leur logement eux-mêmes, et des participants qui sont logés hors de Bienne seront transportés de la gare au Palais des Congrès.

Soirée en commun des invités et des membres de l'ASE et de l'UCS au Palais des Congrès, Bienne

18 h 30 *Apéritif*
19 h 30 *Dîner en commun*
Prix: Fr. 20.— café crème et service compris, mais sans les boissons.
Vestiaire gratuit. Apéritif et divertissements offerts par la Ville de Bienne
Des places ne sont réservées que pour les invités. *Coupon no 2*

Samedi, 21 septembre 1968

9 h 00 *Assemblée générale de l'UCS* au Palais des Congrès, Bienne
10 h 30 *Assemblée générale de l'ASE* au Palais des Congrès, Bienne

Important pour les membres collectifs de l'ASE: Les membres collectifs qui se font représenter à l'Assemblée générale de l'ASE, sont priés de désigner un représentant pour l'exercice de leur droit de vote et de lui délivrer une autorisation écrite.

Après l'Assemblée générale de l'ASE, déjeuner libre dans les restaurants Beaurivage, Räblus, Seefels, Gottstatterhaus etc.

Logement

A Bienne et aux environs les hôtels mentionnés ci-après sont à disposition des participants.

Catégorie	Hôtels	Chambre par personne (inclus petit déjeuner, service et taxes)
I	Elite, Continental, Club-Hôtel, Dufour, Fontana Twann	Fr. 25.— à 32.—
II	Touring-Hôtel de la Gare, Bielerhof-Terminus, Rotonde, Royal, Bellevue Macolin, Bären Twann	Fr. 16.— à 18.—

A Bienne, le nombre de chambres à un lit est limité, de sorte que les organisateurs se sont vus obligés de réserver également des chambres hors de Bienne. Pour les participants logeant hors de Bienne, un service d'automobile gratuit sera organisé. Les participants qui se rendent en voiture privée à Bienne sont priés de choisir leur logement en dehors de Bienne.

Il sera tenu compte, dans la mesure du possible, du désir de réservation dans un hôtel déterminé, mais les organisateurs doivent se réserver des changements dans l'attribution des hôtels. Ils seront obligés aux participants d'accepter autant que possible des chambres à deux lits.

Les participants sont priés de régler eux-mêmes leur note d'hôtel.

Places de parcage

Des places de parcage sont à disposition:

pour les participants de la Suisse orientale: Gurzelen (Stade F. C. Bienne) Bienne.
pour les participants de la Suisse occidentale: Krautkuchen, près du lac (Restaurant Seefels).

Piscine au Palais des Congrès

Les participants recevront avec la carte de participant un bon pour l'entrée libre à la piscine du Palais des Congrès, offert par les entreprises invitantes. Le bon est valable les 20 et 21 septembre 1968.

Carte de participant

Pour couvrir les frais d'organisation une carte de participant est délivrée au prix de Fr. 13.— par personne. Elle est obligatoire pour tous les participants. La carte de participant sera envoyée dès réception du paiement.

Bureau de renseignements

Le bureau de renseignements de l'ASE et de l'UCS se trouve aux offices de la maison Thommen et Kupferschmid S.A., Hügistrasse 3, en face de la Gare CFF de Bienne. Téléphone (032) 21166
Il est ouvert: le vendredi 20 septembre de 12 h 00 à 18 h 30
le samedi 21 septembre de 8 h 00 à 12 h 00.

Inscription

Dernier délai d'inscription: **7 septembre 1968**

Dans leur propre intérêt et afin de faciliter l'organisation, les participants sont priés de s'inscrire au plus tôt au

Bureau d'administration de l'ASE
301, Seefeldstrasse, 8008 Zurich
téléphone (051) 532020

en utilisant le bulletin d'inscription et de versement encarté dans le Bulletin de l'ASE 1968, no 17.
Compte de chèques postaux 80–6133, Association Suisse des Electriciens, Zurich.

Horaire

Aller

St-Gall	dép.	6.45	8.15	9.50	11.56	14.15		
Romanshorn	dép.	6.51	8.15	10.04	11.56	14.07		
Zurich	dép.	8.30	10.37	11.34	13.36	15.36	17.10	
Olten	dép.	9.28	11.33	12.46	14.31	16.38	18.12	
Bienne	*arr.*	10.12	12.28	13.39	15.22	17.24	19.03	
Bâle	dép.	6.58	8.44	11.25	12.15	14.12	16.10	17.48
Bienne	*arr.*	8.13	10.05	12.35	14.00	15.30	17.31	18.59
Lucerne	dép.	6.30	8.19	9.33	11.27	13.12	17.15	
Bienne	*arr.*	8.05	10.12	11.53	13.39	15.22	19.03	
Genève	dép.	6.17	7.06	11.14	14.49	17.11		
Lausanne	dép.	7.00	7.58	12.02	15.39	18.00		
Neuchâtel	dép.	7.53	8.52	12.58	16.38	18.58		
Bienne	*arr.*	8.15	9.18	13.21	17.00	19.25		
Berne	dép.	7.48	9.41	12.46	17.34	18.10		
Bienne	*arr.*	8.15	10.08	13.15	18.05	18.38		

Retour

Bienne dép.				
Direction Olten—Zurich	13.17	13.25	15.34	17.14
Direction Bâle	13.31	15.30	17.04	
Direction Lausanne—Genève	12.38	15.38	17.27	
Direction Berne	13.28	14.06	17.35	